



UNIVERSIDAD ANDINA

NÉSTOR CÁCERES VELASQUEZ

ESCUELA DE POSGRADO

PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL



TRABAJO ACADÉMICO

**NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO
SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO
DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA
51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024**

PRESENTADO POR:

TANIA MORVELI BERROCAL

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD
PROFESIONAL EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**

JULIACA - PERÚ

2025



UNIVERSIDAD ANDINA
NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ
ESCUELA DE POSGRADO
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL
TRABAJO ACADÉMICO
NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO
SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO
DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA
51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024

PRESENTADO POR:

TANIA MORVELI BERROCAL

PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD
PROFESIONAL EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

APROBADA POR:

PRESIDENTE

: 
Dr. JUAN BENITES NORIEGA

PRIMER MIEMBRO

: 
Dr. RICARDO ANIBAL MALDONADO MAMANI

SEGUNDO MIEMBRO :

: 
Mtro. CARLOS ARMANDO HUAMAN CARREON

ASESOR

: 
Dra. YENNY ROSARIO ACERO APAZA

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN: DIDÁCTICA INTERCULTURAL – SEG27

**UNIVERSIDAD ANDINA**
"NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ"
ESCUELA DE POSGRADO**RESOLUCIÓN DIRECTORAL N° 031 - 2025-D-SEP-EPG-UANCV/J**

Juliaca, 20 de junio del 2025

VISTOS:

El expediente N° 2025-006315, presentado por el (la) Egresado (a), **MORVELI BERROCAL TANIA**, quien solicita nominación de jurados, Fecha y hora de sustentación del Trabajo Académico, de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez" de la Sede Central Juliaca.

CONSIDERANDO:

Que, el (a) Egresado (a), **MORVELI BERROCAL TANIA**, con DNI. **24003432**, con número de matrícula **8EB00127**, ha solicitado asignación de jurados, Fecha y hora de sustentación del Trabajo Académico titulada: **NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRIDAD CUSCO 2024**, para optar el Título de **Segunda Especialidad Profesional en EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURALIDAD** de la Escuela de Posgrado de la Universidad Andina "Néstor Cáceres Velásquez";

Que, de conformidad con lo previsto en el artículo 18° del Reglamento Interno de Trabajo de Investigación Conducente a Grados y Títulos, **Comité de investigación**;

Que, mediante Resolución Directoral N° 338-2024-SEP-EPG/UANCV SE APRUEBA Y AUTORIZA LA EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA DE INVESTIGACIÓN (TRABAJO ACADÉMICO) con Resolución Directoral N° 517-2024-SEP-EPG/UANCV se APRUEBA Y AUTORIZA EL INFORME FINAL DE LA INVESTIGACIÓN titulada: **NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRIDAD CUSCO 2024** la misma que pertenece a la línea de investigación: **DIDÁCTICA INTERCULTURAL - SEG27**;

Que, al haberse cumplido con los requisitos exigidos por el Reglamento Interno de Trabajo de Investigación Conducente a Grados y Títulos en su artículo 28° **DE LA SUSTENTACIÓN**.

Y estando, la opinión favorable del Director de la Unidad de Investigación y el Director de la Escuela de Posgrado mediante acta de sorteo de jurado, con registro N° 0000031 de fecha 19 de mayo del 2025 se nombra jurados de tesis conforme a lo detallado en el acta.

Que, conforme al Artículo 66° del Reglamento General de la Escuela de Posgrado de la UANCV, establece que la sustentación de Tesis de Posgrado es un trabajo de investigación científica original de la actualidad y de alto valor científico; en uso de las atribuciones conferidas a la Dirección en el inciso "J" del artículo 17° del Reglamento General de la Escuela de Posgrado, y el Art. 76 del Estatuto Universitario;

SE RESUELVE:

ARTÍCULO PRIMERO. - DECLARAR APTO para la Sustentación Presencial del Informe final de la investigación (Trabajo Académico), del (a) Egresado (a), **MORVELI BERROCAL TANIA**, para optar el título de **Segunda Especialidad Profesional en EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURALIDAD**, en virtud de los considerandos expuestos.

ARTÍCULO SEGUNDO. - NOMINAR JURADOS para la sustentación presencial y defensa del Trabajo Académico a los siguientes docentes ordinarios:

Presidente	: Dr. JUAN BENITES NORIEGA
Primer Miembro	: Dr. RICARDO ANIBAL MALDONADO MAMANI
Segundo Miembro	: Mtro. CARLOS ARMANDO HUAMAN CARREON
Asesor	: Dra. YENNY ROSARIO ACERO APAZA

ARTÍCULO TERCERO. - El proceso de la Sustentación de la Tesis en mención, se llevará a cabo:

Fecha	: Jueves, 26 de junio del 2025
Hora	: 09:30 a.m.
Local	: Aula N° 206 - EPG - UANCV-JULIACA

ARTÍCULO CUARTO. - El Director de la Escuela de Posgrado queda encargado del cumplimiento de la presente Resolución.

Regístrese, comuníquese y Archívese.



UNIVERSIDAD ANDINA "NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ"
ESCUELA DE POSGRADO
Dr. Javier Rosendo Caspe Zapana
DIRECTOR (a)

Cc./Archiv.EPG (01)
Interesado (01)
Cargo (01)
JRGp(e)/

**RESOLUCIÓN DIRECTORAL N°517-2024-SEP-EPG/UANCV**

Juliaca, 19 de noviembre del 2024

VISTOS:

El Expediente N°2024-012892 de fecha 17 de octubre del 2024, el (la) egresado (a): **MORVELI BERROCAL TANIA** con DNI N°24003432 código de matrícula N°8EB00127 quien solicita Revisión de Informe Final de la Propuesta de Investigación (**Trabajo Académico**); **acorde al Informe N°0754-2024-UI-EPG-UANCV** y el **Anexo (04) Ficha de Opinión del Informe Final de la Propuesta de Investigación (Trabajo Académico)** de fecha 31 de octubre del 2024, que fue revisada por el Comité de Investigación de la Escuela de Posgrado.

CONSIDERANDO:

Que, las Unidades de Investigación son unidades académicas que agrupan a docentes y estudiantes de diversas disciplinas, en razón del desarrollo de Investigación Científica, Tecnológica y Humanista de acuerdo al Estatuto Universitario Modificado 2020 de nuestra primera Casa Superior de Estudios.

Que, con Expediente N°2024-012892 el (la) egresado (a): **MORVELI BERROCAL TANIA** solicita la revisión y aprobación del Informe Final de la Propuesta de Investigación (**Trabajo Académico**) titulado: **NIVEL DE COMPRESIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024** línea de Investigación: **DIDÁCTICA INTERCULTURAL SEG27** para optar el Título de Segunda Especialidad Profesional en: **EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**.

Que, al haberse cumplido con los requisitos exigidos por el Reglamento Interno de Trabajo de Investigación Conducente a Grados y Títulos plasmado en la Resolución N° 0294-2023-UANCV-CU-R.

Que, el Comité de Investigación emitió su opinión **FAVORABLE** al Informe Final de la Propuesta de Investigación (**Trabajo Académico**).

Que, el Director de la Unidad de Investigación de la Escuela de Posgrado, corroboró el asesoramiento en el Informe Final de la Investigación (**Trabajo Académico**) del **ASESOR (A): Dra. YENNY ROSARIO ACERO APAZA**; y,

Estando, la opinión favorable del Comité de Investigación, según **INFORME N°0754-2024-UI-EPG-UANCV** y el **Anexo (04) Ficha de Opinión del Informe Final de Propuesta de Investigación (Trabajo Académico)** en concordancia con el Reglamento Interno de Trabajo de Investigación Conducente a Grados y Títulos Resolución N° 0294-2023-UANCV-CU-R, de conformidad a lo que establece la Ley Universitaria N° 30220, Ley de Creación de la UANCV N° 23738 y Modificatoria N° 24661 y el Estatuto de la UANCV, que confiere facultades a la unidad de Investigación de la Escuela de Posgrado.

SE RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO. - APROBAR Y AUTORIZAR EL INFORME FINAL DE LA PROPUESTA DE INVESTIGACIÓN (TRABAJO ACADÉMICO) para la **REVISIÓN DE SIMILITUD TURNITIN**, Titulado: **NIVEL DE COMPRESIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024** presentado por el (la) Egresado (a): **MORVELI BERROCAL TANIA** en virtud de los considerandos expuestos.

ARTICULO SEGUNDO. - RATIFICAR, como **ASESOR(a): Dra. YENNY ROSARIO ACERO APAZA**.

ARTICULO TERCERO. - DISPONER que la Escuela de Posgrado, Secretaría Académica y Administrativa, quedan encargados del cumplimiento de la presente resolución.

Regístrese, comuníquese y archívese.



Dr. Leopoldo Veneustio Condori Cari
DIRECTOR (e)

**RESOLUCIÓN DIRECTORAL N° 338-2024-SEP-EPG/UANCV**

Juliaca, 18 de setiembre del 2024

VISTOS:

El Expediente N°2024-06740 presentado por el (la) Egresado (a): **MORVELI BERROCAL TANIA**, con DNI N°24003432, código de matrícula N°8EB00127, quien solicita Revisión de propuesta de Investigación y el **INFORME N°0211-2024-UI-EPG-UANCV** y el **Anexo (02) Ficha de Opinión de la Propuesta de Investigación** fue revisada por el Comité de Investigación de la Escuela de Posgrado.

CONSIDERANDO:

Que, las Unidades de Investigación son unidades académicas que agrupan a docentes y estudiantes de diversas disciplinas, en razón del desarrollo de investigación científica, tecnológica y humanista de acuerdo al Estatuto Universitario Modificado 2020 de nuestra primera Casa Superior de Estudios.

Que, con Expediente N°2024-06740 el (la) Egresado (a): **MORVELI BERROCAL TANIA**, solicita la revisión y aprobación de la propuesta de Investigación Titulado:

NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024 Línea de investigación **DIDÁCTICA INTERCULTURAL - SEG27** para optar el **TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL**.

Que, al haberse cumplido con los requisitos exigidos por el Reglamento Interno de Trabajo de Investigación Conducente a Grados y Títulos plasmado en la Resolución N° 0294-2023-UANCV-CU-R.

Que, el Comité de Investigación emitió su opinión **FAVORABLE** a la propuesta de investigación.

Que, el director de la Unidad de Investigación de la Escuela de Posgrado, corroboró la propuesta del **ASESOR** el (la) **Dra.YENNY ROSARIO ACERO APAZA** quien debe estar acreditado y facultado para orientar y ayudar al asesorado en el proceso de elaboración de la Propuesta de Investigación de acuerdo a la **DIRECTIVA N° 004-2019-UANCV-VRAD-OI**; y,

Estando, la opinión favorable del Comité de Investigación, según **INFORME N°0211-2024-UI-EPG-UANCV** y el **Anexo (02) "Ficha de Opinión de la Propuesta de Investigación"** en concordancia con el Reglamento Interno de Trabajo de Investigación Conducente a Grados y Títulos Resolución N° 0294-2023-UANCV-CU-R, de conformidad a lo que establece la Ley Universitaria N° 30220, Ley de Creación de la UANCV N° 23738 y Modificatoria N° 24661 y el Estatuto de la UANCV, que confiere facultades a la unidad de Investigación de la Escuela de Posgrado.

SE RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO. - APROBAR Y AUTORIZAR LA EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA DE INVESTIGACIÓN, Titulado: **NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024** presentado por el (la) Egresado (a): **MORVELI BERROCAL TANIA**, en virtud de los considerandos expuestos.

ARTICULO SEGUNDO.- RECONOCER, como **ASESOR** el (la) **Dra.YENNY ROSARIO ACERO APAZA**.

ARTICULO TERCERO. - DISPONER que la Escuela de Posgrado, la Secretaría Académica y administrativa, quedan encargados del cumplimiento de la presente resolución.

Regístrese, comuníquese y archívese.

UNIVERSIDAD ANDINA "NÉSTOR CÁCERES VELÁSQUEZ"
ESCUELA DE POSGRADODr. Leopoldo Wenceslao Condori Cari
DIRECTOR (e)DIRECCIÓN EPG, INTERESADO,
ARCHIV. SEPA,
EPP/ContraJr. Loreto N° 450 - ☎ 051-323175 - Pág. Web: www.epg.uancv.edu.pe - Juliaca - Perú



12% Similitud general

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para ca...

Filtrado desde el informe

- Bibliografía
- Coincidencias menores (menos de 10 palabras)

Exclusiones

- N.º de fuente excluida

Fuentes principales

- 11%  Fuentes de Internet
- 3%  Publicaciones
- 9%  Trabajos entregados (trabajos del estudiante)

Marcas de integridad

N.º de alertas de integridad para revisión

Los algoritmos de nuestro sistema analizan un documento en profundidad para buscar inconsistencias que permitirían distinguirlo de una entrega normal. Si advertimos algo extraño, lo marcamos como una alerta para que pueda revisarlo.

Una marca de alerta no es necesariamente un indicador de problemas. Sin embargo, recomendamos que preste atención y la revise.



Metadatos complementarios - UANCV

TITULO	
NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024	
Datos de autor	
Nombres y Apellidos	TANIA MORVELI BERROCAL
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	24003432
URL de ORCID	https://orcid.org/0009-0003-4396-0255
Datos de asesor	
Nombres y apellidos	YENNY ROSARIO ACERO APAZA
Tipo de documento de identidad	DNI
Número de documento de identidad	01324434
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0002-9783-7733
Datos del jurado	
Presidente del jurado	
Nombres Y Apellidos	JUAN BENITES NORIEGA
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	06195745
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0003-3842-8435
Miembro del jurado 1	
Nombres Y Apellidos	RICARDO ANIBAL MALDONADO MAMANI
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	02429806
URL de ORCID	https://orcid.org/0009-0009-1482-3669



Miembro del jurado 2	
Nombres Y Apellidos	CARLOS ARMANDO HUAMAN CARREON
Tipo de documento	DNI
Número de documento de identidad	29552618
URL de ORCID	https://orcid.org/0000-0001-8992-8080
Datos de investigación	
Línea de investigación	DIDÁCTICA INTERCULTURAL – SEG27
Grupo de investigación	No aplica.
Agencia de financiamiento	Sin financiamiento.
Ubicación geográfica de la investigación	Dirección: INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO País: PERÚ Departamento: CUSCO Provincia: ANTA Distrito: ANTA -13.46407, -72.14577 https://maps.app.goo.gl/xyzrb9XXW1uD3YtQ6 
Año o rango de años en que se realizó la investigación	2024 - 2025
URL de disciplinas OCDE https://concytec-pe.github.io/Peru-CRIS/vocabularios/ocde_ford.html - Librería	Ciencias de la educación https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.00 Educación general (incluye capacitación, pedagogía) https://purl.org/pe-repo/ocde/ford#5.03.01

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CUSCO
ESCUELA DE POSTGRADO
Dr. Jesús Mamani Mamani
DIRECTOR
DE INVESTIGACIÓN - EPG



DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD Y RESPONSABILIDAD

Yo TANIA MORUELI BERROCAL, identificado con DNI

Nro. 24003432 en mi condición de egresado de:

☐ Escuela Profesional

☒ Programa de Segunda Especialidad,

☐ Programa de Maestría o Doctorado

SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL,

informo que he elaborado el/la ☐ Tesis o ☐ Trabajo de Investigación, ☒ Trabajo Académico denominada:

" NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024 "

Asesorado por: Dra. YENNY ROSARIO ACERO APAZA

Es un tema original.

Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

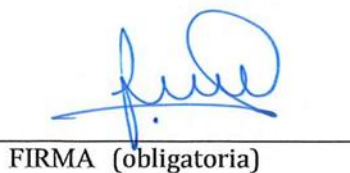
Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

El incumplimiento de lo declarado da lugar a responsabilidad del declarante, en consecuencia; a través del presente documento asumo frente a terceros, la Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez y/o la Administración Pública toda responsabilidad que pueda derivarse por el trabajo final presentado. Lo señalado incluye responsabilidad pecuniaria incluido el pago de multas u otros por los daños y perjuicios que se ocasionen.

Juliaca 21 de Octubre del 2025


FIRMA (ASESOR)


FIRMA (obligatoria)



Huella



DEDICATORIA

A Dios por su amor y sus bendiciones.

A la memoria de mi padre y hermano
quienes guían mi camino en mi
realización personal y profesional.

A mis queridos hijos Adriana y
Sebastián, quienes son el motor y
motivo

para seguir adelante.

A mi esposo por sus sabios consejos.



AGRADECIMIENTO

A la escuela de posgrado UANCV por haberme brindado la formación profesional en la segunda especialidad en EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE.

Por último, me gustaría dar las gracias a todos los que me han ayudado de cualquier manera con su inestimable colaboración



ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA	i
AGRADECIMIENTO	ii
RESUMEN	v
ABSTRACT	vi
INTRODUCCIÓN	vii

CAPITULO I

ASPECTOS GENERALES DEL TRABAJO ACADÉMICO

1.-TÍTULO TRABAJO ACADÉMICO:.....	9
1.1.1 Institución educativa donde se ejecuta la practica:	9
1.1.2 Duración:	9
1.1.2 Grado, Sección y número de alumnos:	9
1.2 Justificación del trabajo	9
1.2.1. Justificación Académica.	9
OBJETIVOS	11
2.1. Objetivo General.....	11
2.1.1. Objetivos Específicos	11

CAPÍTULO III

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

3.1. Comprensión lectora	12
3.1.1. Concepto de comprensión lectora	12
3.1.2. Niveles de comprensión lectora	12
3.1.3. Estrategias para el desarrollo de la comprensión.....	12
3.2. Quechua como segunda lengua.....	13
3.2.1. Bilingüismo y educación intercultural.....	13



3.2.2. Adquisición de una segunda lengua en contextos escolares	13
3.2.3. Factores que inciden en el aprendizaje de una segunda lengua.....	13
3.3. Desarrollo lingüístico en niños de primer grado	13
3.3.1. Etapas del desarrollo del lenguaje	13
3.3.2. Comprensión oral y escrita.....	14
3.3.3. La lectura inicial en niños bilingües	14
3.2 Marco conceptual	14

CAPÍTULO III

PLANIFICACIÓN, EJECUCIÓN Y RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES

PEDAGÓGICAS

4.1 PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES.....	17
4.1.1 Unidad de aprendizaje:.....	17
4.1.2 SESIONES DE APRENDIZAJE.....	18
CONCLUSIONES.....	32
RECOMENDACIONES	33
REFERENCIAS.....	34
ANEXOS	36



RESUMEN

La Institución Educativa La Integrada N.º 51025 es una escuela mixta de primer grado. Dado que el quechua es su segunda lengua, este estudio se propuso determinar en qué medida los alumnos podían comprender materiales escritos en ese idioma. El presente estudio evalúa los beneficios de facilitar la adquisición del quechua como lengua materna para los estudiantes cuya lengua nativa no es el quechua en entornos de educación bilingüe. Se evaluó la comprensión lectora literal, inferencial y crítica mediante un enfoque cuantitativo que utilizó un diseño preexperimental y herramientas existentes. Según los resultados, la comprensión lectora del quechua ha mejorado en cierta medida. Por ello, es fundamental utilizar materiales reales y enfoques pedagógicos contextualizados dentro de la lengua materna de los estudiantes. En conclusión, una educación bilingüe intercultural eficaz es fundamental para que los alumnos tengan más posibilidades de aprender el quechua como segunda lengua, y este apoyo debe comenzar en una etapa temprana del proceso educativo.

Palabras clave: comprensión lectora, quechua, segunda lengua, primer grado, educación intercultural bilingüe



ABSTRACT

La Integrada Educational Institution No. 51025 is a coeducational elementary school. Given that Quechua is its second language, this study sought to determine the extent to which students could understand materials written in that language. This study evaluates the benefits of facilitating the acquisition of Quechua as a mother tongue for students whose native language is not Quechua in bilingual education settings. Literal, inferential, and critical reading comprehension were evaluated using a quantitative approach that employed a pre-experimental design and existing tools. According to the results, reading comprehension in Quechua has improved to some extent. Therefore, it is essential to use real materials and pedagogical approaches contextualized within the students' mother tongue. In conclusion, effective intercultural bilingual education is essential for students to have a better chance of learning Quechua as a second language, and this support must begin at an early stage of the educational process.

Keywords: reading comprehension, Quechua, second language, first grade, intercultural bilingual education



INTRODUCCIÓN

Con varias lenguas indígenas habladas en todo el país, entre ellas el quechua, ampliamente reconocido como la lengua de la nación andina, la diversidad lingüística del Perú es un tesoro cultural inestimable. Los primeros años de la escuela primaria son especialmente difíciles para los alumnos que aprenden quechua como segunda lengua en un entorno escolar. Y esto es así independientemente de lo lejos que hayan llegado las iniciativas de educación intercultural. En particular, los alumnos quechuas tienen dificultades con la comprensión lectora.

La alfabetización y el crecimiento intelectual de los estudiantes dependen de su capacidad para comprender lo que leen. La necesitan para descifrar la información, pero también para interpretarla, pensar críticamente sobre ella y establecer conexiones con sus propias experiencias. Adquirir esta habilidad resulta mucho más difícil cuando la lengua materna del niño es diferente de la lengua de lectura. Esto es lo que ocurre cuando los jóvenes aprenden el quechua como segunda lengua.

Las dificultades de lectura en quechua limitan la capacidad de los alumnos de primer grado para participar plenamente en un programa de educación intercultural bilingüe en la Institución Educativa N.º 51025 La Integrada. Aunque el español es el idioma más hablado en la zona, la mayoría de los alumnos de esta escuela son hablantes de quechua. Esta situación pone en tela de juicio no solo los métodos adoptados, además, la calidad de la enseñanza y el aprendizaje del quechua, la calidad de la formación del profesorado, la accesibilidad de los materiales didácticos y la propia formación.



Este estudio tiene como objetivo identificar los retos más acuciantes y las vías más prometedoras para mejorar en el aula mediante el análisis de las habilidades de comprensión lectora de los alumnos de primer grado que aprenden la lengua quechua. De este modo, ustedes podrán mejorar sus métodos de enseñanza. Además, este programa tiene por objeto promover el pensamiento crítico sobre la función de las instituciones educativas en el mantenimiento y el desarrollo de las lenguas indígenas, de conformidad con los principios de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) desarrollados por el Ministerio de Educación.

Las teorías sobre la educación intercultural, la adquisición de una segunda lengua y el desarrollo del lenguaje constituyen la base de esta investigación. El uso de un enfoque cuantitativo y un diseño preexperimental son otras de las características de este estudio. Para asegurar que los niños cuenten con una educación de calidad desde los primeros años de escolarización y de promover la comprensión lectora en quechua, los resultados permitirán establecer sugerencias educativas pertinentes.



CAPÍTULO I

ASPECTOS GENERALES DEL TRABAJO ACADÉMICO

1.-TÍTULO TRABAJO ACADÉMICO:

COMPRESION LECTORA EN QUECHUA SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS Y
NIÑAS DE PRIMER GRADO EN LA I.E N°51025 "LA INTEGRADA

1.1.1 Institución educativa donde se ejecuta la practica:

I.E N.º 51025 "LA INTEGRADA" ANTA- CUSCO

1.1.2 Duración:

Fecha de Inicio : marzo 2024

Fecha de finalización: mayo 2024

1.1.2 Grado, Sección y número de alumnos:

Grado : Primero

Sección : " Respeto"

Número de alumnos: 28

1.2 Justificación del trabajo

1.2.1. Justificación Académica.

Mediante una serie de estrategias destinadas a mejorar la comprensión del quechua como segunda lengua por parte de los alumnos de primaria, este estudio aspira a aportar una contribución significativa al campo de la pedagogía del quechua.



Además de ofrecer nuevas perspectivas y soluciones al problema que nos ocupa, este libro influye profundamente en sus prácticas pedagógicas. Por lo tanto, es un recurso que resultará muy útil para las generaciones futuras.

1.2.3. Justificación social.

Dado que se centra en una variedad de tácticas para optimar la comprensión lectora de los niños de lengua quechua, este trabajo supone una aportación sustancial a la sociedad. Su adopción ayudará a los estudiantes a estudiar de forma más eficiente, lo que a su vez mejorará su rendimiento académico. Además, la reevaluación de nuestra lengua indígena, el quechua, está estrechamente relacionada con esta investigación, ya que ambos componentes.



CAPÍTULO II

OBJETIVOS

2.1. Objetivo General

OG1. Esta investigación se desarrolló con el objetivo de diseñar e implementar estrategias didácticas para mejorar la comprensión lectora en quechua como segunda lengua en los niños y niñas de primer grado de la I.E No 51025 "LA INTEGRADA".

2.1.1. Objetivos Específicos

OE1. Desarrollar procesos didácticos de comprensión lectora en quechua como segunda lengua para incrementar la fluidez, velocidad y capacidad interpretativa.

OE2. Generar oportunidades para que los niños y niñas desarrollen la capacidad de representación en base a recursos comunicativos de la cultura andina (canciones, dramatizaciones, danzas, arte gráfico)

CAPÍTULO III

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

3.1. Comprensión lectora

3.1.1. Concepto de comprensión lectora

La comprensión lectora corresponde al procedimiento mental que sigue el lector asimila información escrita, la evalúa y responde a ella, al tiempo que recurre a sus conocimientos previos y a sus experiencias del mundo real (Cassany, 2006). En otras palabras, el proceso implica algo más que leer palabras; también requiere construir significado a partir de esas palabras.

3.1.2. Niveles de comprensión lectora

Según Solé (1992), existen tres niveles de comprensión:

- Literal: Alude a la detección directa de la información que se presenta explícitamente en el escrito.
- Inferencial: Conlleva obtener datos no explícitos mediante inferencias.
- Crítico: quien lee analiza la información a partir de su juicio personal.

3.1.3. Estrategias para el desarrollo de la comprensión

Mejorar su comprensión lectora puede ser tan sencillo como hacer preguntas, tomar notas o predecir lo que dirá el texto a continuación. (Díaz Barriga & Hernández, 2002).



3.2. Quechua como segunda lengua

3.2.1. Bilingüismo y educación intercultural

Una de las sugerencias para la educación multicultural y multilingüe es la posibilidad de estudiar quechua además de inglés. Estas sugerencias reconocen el valor de aprender otro idioma sin dejar de preservar la lengua original (Hornberger, 2003).

3.2.2. Adquisición de una segunda lengua en contextos escolares

Krashen (1982) establece una distinción entre aprender y adquirir un nuevo idioma. A diferencia de la adquisición, que se produce en contextos más naturales y relevantes, el aprendizaje suele tener lugar en contextos más institucionalizados. Los jóvenes que aprenden quechua como segunda lengua necesitan estar expuestos a contextos auténticos en los que puedan practicar el uso del idioma.

3.2.3. Factores que inciden en el aprendizaje de una segunda lengua

Diversos factores afectan la comprensión lectora en una segunda lengua, entre ellos:

- Edad de inicio de exposición (Cummins, 1984)
- Apoyo familiar y comunitario
- Materiales didácticos en lengua originaria
- Formación del docente en EIB (Minedu, 2013)

3.3. Desarrollo lingüístico en niños de primer grado

3.3.1. Etapas del desarrollo del lenguaje

Según Piaget (1970), En la fase preoperacional del desarrollo del lenguaje, que se da aproximadamente entre los 6 y 7 años, los niños utilizan el lenguaje con fines sociales y cognitivos, como aprender un segundo idioma.



3.3.2. Comprensión oral y escrita

Con el propósito de interpretar textos en una segunda lengua, Vygotsky (1979) sostiene que el desarrollo de la comprensión oral debe preceder al de la comprensión escrita. El lenguaje escrito evolucionó a partir del lenguaje hablado, que tenía fines sociales y usos prácticos.

3.3.3. La lectura inicial en niños bilingües

Goodman (1986) Considera importante introducir a los niños en libros que sean relevantes para su lengua materna y su cultura desde el comienzo mismo de su aprendizaje de la lectura. Es fundamental proporcionar a los jóvenes que aprenden quechua como segunda lengua literatura que sea aplicable al contexto.

3.2 Marco conceptual

Comprensión lectora

Definición: Las personas participan en la comprensión lectora cuando son capaces de deducir el significado de lo que leen basándose en sus conocimientos previos, sus habilidades cognitivas y su comprensión lingüística (Cassany, 2006). La comprensión lectora consiste en reflexionar sobre lo que se ha leído y extraer conclusiones a partir de ello.

Componentes principales:

- Decodificación: Identificación de palabras escritas.
- Interpretación: Interpretación del significado del texto.
- Reflexión: Evaluación crítica del contenido.

Niveles de comprensión lectora (Solé, 1992):

- Literal: Captación correcta de lo que plantea el texto.
- Inferencial: Inferencia de ideas no explícitas.
- Crítico: Valoración individual del contenido leído.

2. quechua como segunda lengua

Definición:

Es el método por el cual un alumno aprende quechua junto con su lengua materna en un entorno escolar estructurado. Aunque el sistema educativo fomenta su uso en contextos multiculturales, el quechua se enseña en condiciones reguladas.

Aspectos clave:

- Bilingüismo secuencial: El niño adquiere primero su idioma materno y después el quechua (Krashen, 1982).
- Interferencia lingüística: la lengua natal condiciona la incorporación del quechua.
- Contexto comunicativo: importancia de practicar el quechua en escenarios concretos y con propósito.

3. Educación Intercultural Bilingüe (EIB)

Definición:

Los niños de Perú cuya lengua materna es una lengua indígena reciben apoyo especial del sistema educativo del país. Con un énfasis en la cultura, su objetivo es mejorar las competencias tanto en las lenguas indígenas como en el español. (Minedu, 2013).

Principios:

- Uso de la lengua materna como herramienta de aprendizaje.
- Construcción de la identidad cultural y del lenguaje.
- Interculturalidad asumida como eje transversal.

4. Niños y niñas de primer grado

Definición:

El público objetivo aquí son los alumnos de primer año de primaria, cuyo desarrollo cognitivo les permite comprender y expresarse mediante el lenguaje escrito; esto suele ocurrir entre los cinco y los siete años (Piaget, 1970).

Características relevantes:

- Fomento de las habilidades básicas de lectura.
- Alta facilidad para la adquisición de idiomas.
- Demanda de recursos visuales, verbales y corporales.

5. Lectura en segunda lengua en contextos andinos

Definición:

La enseñanza de la lectura en un idioma distinto al idioma materno de los alumnos (en este caso, el quechua) es habitual en comunidades con fuertes tradiciones lingüísticas y culturales.

Factores que influyen:

- Destreza oral inicial en quechua.
- Material didáctico pertinente
- Formación docente con enfoque EIB.
- Valor sociocultural otorgado a la lengua de origen.



CAPÍTULO III

PLANIFICACIÓN, EJECUCIÓN Y RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS

4.1 PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

1.-Actividades	horas	Meses M A M
Las prácticas se desarrollan por medio del diálogo.		Marzo
Se obtiene la información esencial.		Marzo
Se ejecutan las sesiones previstas.		Abril
Se estudian formas que favorezcan el desarrollo.		Abril
Éxito total		Abril-Mayo

4.1.1 Unidad de aprendizaje:

TÍTULO DE LA UNIDAD “RECOPILAMOS LAS NARRACIONES
ANCESTRALES SOBRE NUESTRA COMUNIDAD”

1.-DATOS GENERALES.

Institución Educativa : 51025 “La Integrada”



Lugar : Cusco

Grado y Sección : Primero "Respeto"

Área curricular : Comunicación

Horas semanales : 8 horas

Docente : Tania Morveli Berrocal

2.- JUSTIFICACIÓN

Nuestro objetivo es que ustedes desarrollen habilidades comunicativas de comprensión lectora, por lo que estas sesiones son necesarias.

3.-COMPETENCIAS.

-LEE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS ESCRITOS EN SU LENGUA MATERNA

Selecciona los datos esenciales del texto.

Extrae e interpreta la información implícita del texto.

Evalúa críticamente la organización, el sentido y el contexto del escrito.

4.-TEMA TRANSVERSAL.

Educación intercultural

5.-VALORES Y ACTITUDES

VALOR	ACTITUD
Libertad y Responsabilidad	Los educadores y los alumnos trabajan juntos en un ambiente de respeto mutuo y alegría mientras participan en las actividades..

4.1.2 SESIONES DE APRENDIZAJE



SESIÓN DE APRENDIZAJE N°01

LEEMOS UN CUENTO EN QUECHUA

DATOS INFORMATIVOS:

I.E.	51025 LA INTEGRADA		
DOCENTE:	Tania Morveli Berrocal		
GRADO Y SECCIÓN:	1ª "Respeto"	FECHA:	12-04-24

Área, competencias y capacidades	Desempeños	Criterios de evaluación
COMUNICACIÓN Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna - Recoge datos del contenido escrito. - Infiere e interpreta información del texto escrito. - Analiza y valora la estructura, el contenido y el contexto del escrito.	1ª grado - Si tiene conocimientos previos sobre el tema o está familiarizado con parte del lenguaje utilizado en el texto, puede reducir su búsqueda para encontrar detalles específicos que destaquen. El título, el subtítulo, el comienzo y la conclusión son algunos de los lugares más obvios para obtener esta información en obras escritas que utilizan ilustraciones. Elija un orden de lectura para los materiales (artículos de noticias, historias e instrucciones). - Observe las conexiones evidentes entre los acontecimientos del libro y las características de los personajes, los lugares y los objetos mencionados. - Utilice el título, las imágenes, el lenguaje familiar y las expresiones idiomáticas de los libros que haya leído, ya sea solo o con un amigo, para hacer una buena suposición sobre el tema del texto y el propósito de la comunicación. - Mientras lee en voz alta la información, ya sea por su cuenta o con la ayuda del profesor, explique cómo se relaciona el texto con la imagen. - transmite sus opiniones e ideas sobre personas, acontecimientos y rasgos. Analiza y recomienda lecturas o audiolibros en función de los gustos, las necesidades y los conocimientos previos de cada persona.	• Debe utilizar la información anterior para hacer conjeturas fundamentadas sobre lo que tratará el libro antes incluso de empezar a leerlo. • Resalte los puntos clave del documento. • Expresa su propia opinión basándose en la información proporcionada en el libro.



	-	
Propósito	Hoy vamos a leer un cuento y contestar preguntas de comprensión	
Evidencia	Contestan preguntas de comprensión sobre un texto	
Instrumento de evaluación	Lista de cotejo	

Enfoque transversal	Actitudes o acciones observables
Enfoque de derechos.	Tanto los docentes como los alumnos intervienen en actividades donde se promueve el respeto y el disfrute de todos .
Competencia transversal	Desempeños
Controla tu educación por tu cuenta.	- Determine el mejor curso de acción calculando el tiempo y los medios requeridos para finalizar la tarea. - Analicen el grado de progreso alcanzado en relación con los resultados previstos, examinando las técnicas, los procesos y los recursos que se utilizaron .

Meta de aprendizaje:	1°: Lee textos cortos narrativos(cuento) con vocabulario claro y sencillo, emite su opinión sobre lo que lee.
-----------------------------	--



PREPARACIÓN DE LA SESIÓN

¿Qué se debe hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales utilizarán en la sesión?
– Elaborar la sesión – Ficha de aprendizaje – Imágenes y anexos impresos	– Fichas adaptadas de la actividad. – Cuaderno u hojas de reúso. – Lapicero, lápiz, colores, etc.

MOMENTOS DE LA SESIÓN

INICIO -----tiempo aproximado:20min

Una vez que todos se hayan registrado y se sientan bienvenidos, uno de los estudiantes guiará a los niños en una oración de agradecimiento a Dios por un día más.

Se realiza un juego en la clase "Me agrada o desagrada"

- La persona que coge la pelota compartirá lo que le gusta y lo que no le gusta.

El siguiente paso es encontrar una forma creativa de pasar el balón a otro jugador, por ejemplo, lanzándolo o haciéndolo rodar. La clase vuelve a su rutina habitual una vez finalizado el juego.

Se presenta el propósito de la clase de hoy:

Hoy vamos a leer en quechua un texto sobre el cóndor y el zorro, y luego contestaremos preguntas de comprensión.

Se socializan los criterios de evaluación:

- ✓ Anticipó de qué trataba el texto utilizando indicios antes de leerlo.
- ✓ Ubicó datos relevantes dentro del texto.
- ✓ Expresó su juicio personal sobre la información contenida en el texto.

Recordamos las siguientes recomendaciones:

- Prestar atención y valorar las opiniones ajenas.
- Mostrar solidaridad en la colaboración grupal.
- Mantener nuestros útiles de trabajo organizados y preparados.

DESARROLLO -----tiempo aproximado:60min



ANTES DE LA LECTURA:

A los estudiantes se les mostrará el texto en quechua sobre el zorro y el cóndor. Primero deberán mirar el título y las imágenes, y posteriormente se les plantearán preguntas:

- Se les preguntará:
 - ¿Cuál es el nombre del texto?
 - ¿Qué observas?
 - ¿Qué ves en la imagen?
 - ¿Qué ves en las imágenes?
 - ¿Alguna vez has visto un texto similar?
 - ¿Qué tipo de texto crees que es?
 - ¿De qué crees que habla el texto?
 - Se anota en la pizarra todas sus ideas.

¿Qué será?	¿De qué tratará?
-Un cuento	-Del cóndor
-Una canción	-del zorro
-Una adivinanza	-De frutas
-Un poema	-De niños

DURANTE LA LECTURA:

Reúna a los niños en semicírculo alrededor del papel en el que ha escrito El zorro y el cóndor en quechua. Léales los pasajes en voz alta, de forma lenta y tranquila, a medida que avanza.

Hable con los alumnos sobre lo que han leído después. Dígales que pongan sus respuestas en la caja para que puedan compararlas más tarde..

Se promueve la conversación acerca del contenido y se les interroga.

¿Sobre qué trata el cuento?

¿Quiénes aparecen en el cuento?

¿Dónde suceden los hechos?

¿El cuento habla del zorro y el cóndor?

Se llevará a cabo una segunda lectura en voz alta con entonación adecuada.

△▽Atuqmantawan kunturmantawan

Juan Francisco CONDORI MERMA.

(13 watayuq, primaria nisqaq tawañiqin watanpi - Agosto killapi 1999 watapi)

Kuntursi nisqa atuqta «silupin phista kanqa». Chaysi atuqqa rikuyta munaspa «nuqapuwan risunchu?» nisqa. Chaysi kunturqa «manan qanqa yarqayta awantamuwaqchu» nisqa. Chaysi atuqqa «manan wañumusaqchu yarqaypiqa». Chaysi kunturqa pusaq atuqta. Chaysi siluman chayarachin. Chaysi silupiq runakunaqa «ima animaltaq kayri?» nispa nisqa. Chaysi atuqqa k'uchuchallapi tiyaykusqa. Chaysi misaq ukhunkunapi tullukunata k'utupakushasqa. Mana atuqta riqsispa pasapusqa kuntur. Chaysi atuqqa maskhaykusqa kunturta. Chaysi mana kuntur kapuqtin kutiyampunanpaq luruta balikusqa «pusaruway» nispa. Chaysi luruqa «q'ishwata ashkhata ruwaruway» nisqa. Chaysi atuqqa ashkhata ruwarukusqa. Chaysi luruta nillantaq «wayqiy kunanqa ruwaruniña q'ishwata». Chaysi luruqa «q'ishwawan watarukuy» nisqa atuqta. Chaysi atuqqa watarukusqa sinturanmanta. Chaysi atuqqa nillantaq luruta «wayqiy kunanqa wataruniña» nispa nin luruta. Chaysi kachapun. Chaysi kuskan silupi kashasqa. Chaysi atuqqa nisqa luruta «k'arpa sinqa luru» nisqa. Chaysi luruqa kasqanta chutarapusqa. Chaysi atuqqa luruta balikun «manaña kunanqa nimusaykiñachu». Chaysi yapamanta kachallasqataq ñas kuskan marpiña kachallasqataq. Chaysi «k'arpa sinqa luru» nillasqataq atuqqa. Chaysi nishuta k'amiqtin luruqa kacharimpusqa atuqta. Chaysi atuqqa wawanta nimusqa «qumpi chusita mast'amuy». Chaysi suyt'u rumita sayarachisqaku runakuna atuq wañunanpaq. Chayman wikch'uyakapusqa. Chaypi wiksan phatarapusqa. Chaysi wañupusqa atuq. Chaypi tukupun.



El zorro y el cóndor

Basándose en una antigua costumbre, el cóndor advirtió al zorro que se avecinaba un festín en el cielo. Para que el cóndor lo acompañara en su viaje, el ansioso zorro gritó: «¡Vamos juntos!». «No podrás soportar el hambre; no te llevaré», respondió el pájaro. El zorro protestó: «No voy a morir de hambre», pero el cóndor lo levantó en el aire para salvarlo. Querían saber: «¿Qué tipo de animal es ese?». El zorro se quedó en un rincón. El sonido de los huesos crujiendo debajo de las mesas llegó a sus oídos. Como nadie prestaba atención al zorro, el cóndor emprendió el vuelo. El zorro finalmente le rogó al loro que se llevara al cóndor después de un rato de búsqueda infructuosa del pájaro. Le pidió que le preparara una cuerda larga. «Hermano, ya tengo la cuerda», dijo el zorro cuando terminó. «Adelante con la cuerda», dijo entonces el loro.

El zorro le lanzó la cuerda al loro después de enrollársela alrededor de la cintura. Después, dijo: Ahora mismo tengo otros compromisos. Mientras el loro volaba por los aires, el zorro le dijo enfadado: «¡Tiene usted una nariz como una olla!». «No volveré a insultarle», le suplicó el zorro al loro, con la esperanza de que el pájaro le soltara. El zorro volvió a burlarse de él llamándole «loro nariz de olla» cuando el loro regresó a su lado. Se estaban acercando al centro del agua cuando ocurrió algo. Su agarre sobre él se liberó después de que él golpeará al loro. En lugar de lanzarle una manta al zorro, como se les había ordenado a sus descendientes, los humanos lo mataron colocando una piedra afilada donde debería haber estado la manta. Sus entrañas explotaron al impactar con la piedra, lo que le causó la muerte.

DESPUÉS DE LA LECTURA

Realizará las siguientes preguntas:

1. ¿Sobre qué habla el texto?
2. ¿Qué nos dice el texto sobre el zorro y el cóndor?
3. Se invita a los alumnos a ubicar los nombres de los personajes en el texto.
4. ¿Qué ves en la imagen?
5. ¿Qué personajes ven?
6. ¿Cómo se muestran estos sucesos en la historia?
7. ¿Qué enseñanza te deja el texto?
8. ¿Recomendarías este texto? ¿Por qué?
9. ¿Para qué sirve el texto?

Después completarán juntos la ficha de lectura.



FICHA DE APLICACIÓN

LEE CON ATENCION Y MARCA LA RESPUESTA CORRECTA:

1.- ¿Quién le dijo al zorro que había fiesta en el cielo?



2.- ¿Por qué el cóndor no quería llevarle al zorro al cielo?

- a.-Sentiría frío.
- b.-Pasaría hambre.
- c.-Se moriría.

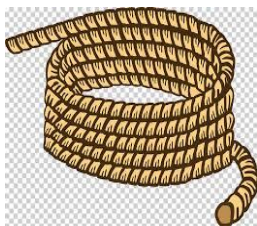
3.- después de su partida del cóndor a ¿Quién pidió ayuda el zorro?



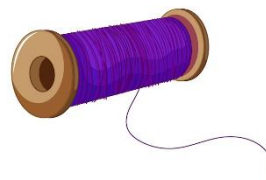
4.- ¿Por qué el zorro se enojaba con el loro?

- a.- Porque lo engañó.
- b.- Porque se encontraba triste.
- c.- Porque es malo.

5.- ¿Qué empleó el loro para hacer que el zorro bajara?



6.- el



zorro le decía al loro.

- a.- ñato
- b.- tuesto
- c.- tonto

7.- El texto leído es:

- a.- Un rima
- b.- Una noticia
- c.- Un cuento

8.- ¿Por qué murió el zorro?

- A.- Por una enfermedad.
- b.- por ser malo.
- c.- por tener hambre.

9.- ¿Qué opinas de la actitud del zorro? Contesta en forma oral.

10.- relata en quechua de que trata la lectura leída.



CIERRE -----tiempo aproximado:60min

Al finalizar la lectura y comprensión del texto, los alumnos abordan preguntas de reflexión metacognitiva como:

- ¿Qué contenido leímos en la sesión?
- ¿Qué aprendieron?
- ¿Qué problemas tuvieron durante la lectura?
- ¿De qué forma pudieron resolverlas?
- ¿Te agradó el texto? ¿Qué razones tienes para decirlo?



LISTA DE COTEJO

DOCENTE	Tania Morveli Berrocal	FECHA	12-04-24	GRADO Y SECCIÓN	1ª Respeto
ÁREA	Comunicación -Plan lector	COMPETENCIA	Lee diversos tipos de textos en su lengua materna.		

ESTUDIANTES	CRITERIOS								
	Di cuál crees que es el tema del texto antes de leerlo			Identifique información explícita y relevante del cuento.			Opiné sobre información que se encontraba en el texto.		
	dificultad	En proceso	Lo logro	dificultad	En proceso	Lo logro	dificultad	En proceso	Lo logro
1. Dafne Briana		X			X		X		
2. Ariana Emily		X			X		X		
3. Gedeon		X			X		X		
4. Amely Amaya		X			X		X		
5. Ruth Saray		X			X		X		
6. Bianca Hedaa		X			X		X		
7. Yamileth Briana		X			X		X		
8. Eythan Rodrigo		X			X		X		
9. Lizeth Marizel		X			X		X		
10. Quilla Dariela		X			X		X		
11. Namy Guisell		X			X		X		
12. Bill Jheick		X			X		X		
13. Jack Ozil		X			X		X		
14. Mia Luhana		X			X		X		
15. Zaid Marcelo		X			X		X		
16. Heydi Dashiell		X			X		X		
17. Jimmy		X			X		X		
18. Danae Camila		X			X		X		
19. Sayuri		X			X		X		
20. Rey Aroon		X			X		X		



21. Ruby Esmeralda		X			X		X		
22. Arnold		X			X		X		
23. Minisha		X			X		X		
24. Emily Camila		X			X		X		
25. Kristel Abby		X			X		X		
26.-Jose Luis		X			X		X		
27.-Jhon Kevin		X			X		X		
28.-Arleth Atziri		X			x		X		

SESIÓN DE APRENDIZAJE N°02

LEEMOS ADIVINANZAS EN QUECHUA

DATOS INFORMATIVOS:

I.E.	51025 LA INTEGRADA		
DOCENTE:	Tania Morveli Berrocal		
GRADO Y SECCIÓN:	1ª "Respeto"	FECHA:	23-04-24

Área, competencias y capacidades	Desempeños	Criterios de evaluación
COMUNICACIÓN Lee diversos tipos de textos escritos en su lengua materna - Adquiere conocimientos a partir del texto escrito. - Extrae e interpreta los datos presentados en el texto . - Analiza y valora tanto la forma referente al contenido y al contexto del texto .	1º grado - Utilizar palabras e imágenes familiares (por ejemplo, rimas, acertijos, chistes y trabalenguas), con o sin imágenes, para deducir información explícita en párrafos de diferentes tipos de textos y diferenciarla de información similar en otros tipos de textos con estructuras fundamentales.	• Describe el contenido del texto antes de proceder con su lectura. • Reconoce los datos explícitos contenidos en el texto. • Comentó su opinión sobre lo que se presentó en el escrito .
Propósito	Hoy vamos a leer adivinanzas divertidas .	
Evidencia	Comprende las adivinanzas leídas y contesta preguntas al respecto .	
Instrumento de evaluación	Lista de cotejo	

PROPÓSITOS DE APRENDIZAJE Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

Enfoque transversal	Actitudes o acciones observables
Enfoque de derechos.	Tanto docentes como alumnos participan en actividades respetuosas donde se busca el disfrute de todos .
Competencia transversal	Desempeños
Maneja su aprendizaje de forma independiente	- Organiza las estrategias y procesos según el tiempo y los recursos necesarios para lograr el objetivo . - En relación con el progreso alcanzado, analice el uso de las estrategias, los procesos y los recursos para conseguir los resultados deseados .

Meta de aprendizaje:	1º: Lee textos cortos, por ejemplo adivinanzas sencillas, y expresa lo que piensa sobre ellos.
----------------------	--

¿Qué se debe hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales utilizarán en la sesión?
- Elaborar la sesión - Ficha de aprendizaje - Imágenes y anexos impresos	- Fichas adaptadas para la actividad . - Cuaderno u hojas de reúso. - Lapicero, lápiz, colores, etc.

MOMENTOS DE LA SESIÓN

INICIO -----tiempo aproximado:20min

Después de ser cordialmente recibidos y de registrarse, los estudiantes se reúnen para rezar una oración dirigida por uno de ellos para dar gracias a Dios por un día más.

Escuchamos la narración de OSO TRAPOSO contada con acertijos en quechua.

Juntos, tuvieron que concentrarse y responder a las preguntas.

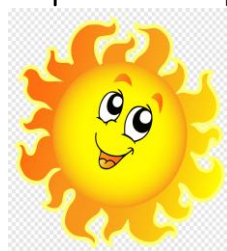
Watuchi:

¿Imasmari imasmari?

Imataq kanman

Jatun uya sapa

Killu runa.



inti

watuchi:

¿Imasmari imasmari?

Imataq kanman

Muyuspa,muyuspa

Chi echukun.



puska



Escuchamos y preguntamos en forma detenida sobre lo que han escuchado nos detenemos cada vez que se narra la adivinanza.
Colocamos en la pizarra las adivinanzas con sus gráficos
¿Qué tipo de texto es?
¿Cómo son los textos?
¿Cuál es la respuesta?
¿Qué realizaremos ahora?
¿Te gustan las adivinanzas?
Anotamos las respuestas de los niños en la pizarra y las leemos en voz alta.

Se presenta el propósito de la clase de hoy:

Nos divertimos leyendo adivinanzas en quechua.

Recordamos las siguientes normas de convivencia:

- Prestar atención y valorar las opiniones ajenas.
- Fomentar la solidaridad al colaborar en grupo.
- Mantener nuestros útiles de trabajo organizados y preparados.

DESARROLLO -----tiempo aproximado:60min

ANTES DE LA LECTURA:

Se les indica a los niños que van a jugar a adivina adivinador.

Se muestra una caja con siluetas de objetos, frutas, animales, etc. Los alumnos deben adivinar el nombre del objeto basándose en las características que se les dan cuando se elige a un niño para que saque una silueta.

Se escriben cinco acertijos en la pizarra y se pide a los alumnos que los lean siguiendo las instrucciones.

DURANTE LA LECTURA:

Posteriormente, la docente junto con los demás estudiantes realiza preguntas al niño seleccionado:

—¿Qué crees que hay dentro de la caja?

Se inicia el juego “Adivina, adivinador”, en el cual el alumno describe únicamente las características del objeto, respondiendo a las interrogantes planteadas por la docente, tales como:

—¿Cuál es su tamaño?

—¿De qué color es?

—¿Qué función cumple?

—¿Cómo es su forma o textura?

Preguntamos ¿Qué detalles me ayudaron a dar con las respuestas?

DESPUÉS DE LA LECTURA:

Luego mostramos una caja con diferentes adivinanzas como la siguiente:

Se les lee a los estudiantes que piensen y den sus resultados en orden, las respuestas se anotan.

Con acompañamiento de la docente se llegará a la respuesta.

Se les entrega una ficha para que hallen la respuesta de las adivinanzas.



FINAL-----tiempo aproximado:10min

Al concluir las respuestas a las preguntas de comprensión, se procede a contestar algunas preguntas de metacognición:

- ¿Qué leímos hoy?
- ¿Qué conocimientos adquirieron?
- ¿Qué obstáculos enfrenté?
- ¿Cómo los superé?
- ¿Te agradó el texto? ¿Por qué?





LISTA DE COTEJO

DOCENTE	Tania Morveli Berrocal	FECHA	23-04-24	GRADO Y SECCIÓN	1ª Respeto
ÁREA	Comunicación leemos adivinanzas en quechua.	COMPETENCIA	Lee diversos tipos de textos en su lengua materna.		

ESTUDIANTES	CRITERIOS								
	Explica de que trataba el texto antes de leerlo			Ubica información escrita en el texto.			Opiné sobre información que se encontraba en el texto.		
	dificultad	En proceso	Lo logro	dificultad	En proceso	Lo logro	dificultad	En proceso	Lo logro
1.- Dafne Brinan									
2.-Ariana Emily									
3.-Gedeon									
4.-Amely Amaya									
5.-Ruth Saray									
6.-Bianca Hedaa									
7.-Yamileth Briana									
8.-Eithan Rodrigo									
9.-Lizel Marizel									
10.-Quilla Dariela									
11.-Namy Guisell									
12.-Bill jheick									
13.-Jack Ozil									
14.-Mia Luhana									
15.-Zaid Marcelo									
16.-Heidy Dashiell									
17.-Jimmy									
18.-Danae Camila									
19.-Sayuri									
20.-Rey Aron									
21.-Ruby Esmeralda									
22.-Minisha									
23.-Emily Camila									
24.-Kristel Abby									
25.-Jose Luis									
26.-Jhon Kevin									
27.-Arleth Atziri									
28.-Arnold									

Tania Morveli Berrocal(Docente)

Antonieta Allica Salas (Directora)



CONCLUSIONES

PRIMERA: Lograr que los alumnos de primer grado de primaria lean con regularidad y les guste hacerlo.

SEGUNDA: Dado que muchos alumnos proceden de hogares en los que el quechua es la lengua principal, durante los meses de marzo y abril se pusieron en práctica diferentes enfoques para abordar la cuestión de la comprensión lectora en quechua como segunda lengua. Entre otras cosas, se llevaron a cabo actividades que resultaban interesantes para los niños. Gracias a estas actividades, se logró crear un ambiente en el que los niños podían hablar en su lengua materna, el quechua.

TERCERA: En la Institución Educativa 51025 «La Integrada» se llevó a cabo una iniciativa conjunta para mejorar la capacidad de comprensión lectora de los alumnos que estudian quechua. Se crearon varios programas para ayudar a los niños a desarrollar hábitos de lectura y el amor por la lectura. Estos programas incluían un carrito de lectura, un quiosco de lectura, visitas de chasquis y otros eventos.

CUARTA: Leer en voz alta en quechua ha sido una costumbre de los padres, quienes han participado activamente en la educación de sus hijos en casa. En consecuencia, la lectura tiene efectos positivos en toda la familia.



RECOMENDACIONES

PRIMERA. Los profesores de la IE 51025 «La Integrada» utilizarán las estrategias propuestas para mejorar las habilidades de comprensión lectora de los alumnos quechua-hablantes en el segundo trimestre del presente año académico. La dirección del centro está organizando seminarios sobre este tema. Los miembros del equipo técnico-pedagógico supervisarán este proyecto.

SEGUNDA. Es responsabilidad de la UGEL ANTA, administradora educativa, mejorar la enseñanza y el aprendizaje de la comprensión lectora en quechua. Los profesores de las escuelas que supervisa este grupo participarán en programas de formación impartidos por este grupo. Se prevé que estas actividades tengan lugar durante el segundo semestre del presente curso escolar. Las iniciativas serán llevadas a cabo por el Equipo de Gestión Pedagógica de la UGEL.

TERCERA. Para agosto, la escuela se habrá asociado con AMAPAFA para crear un programa de educación parental, que supervisará CONEI. A través de este programa se fomenta la participación de ustedes en el desarrollo de la comprensión lectora del quechua de sus hijos.

CUARTA. Los educadores que se preocupan por ayudar a los estudiantes quechuas a convertirse en mejores lectores deben crear bibliotecas en las aulas con una amplia variedad de libros. La firma del 1 de mayo servirá como fecha oficial de lanzamiento de esta iniciativa, fruto de la colaboración entre el municipio de Anta y la Comisión de Cultura y Educación. La supervisión del proyecto correrá a cargo de la Dirección y el Concejal de Cultura y Educación.



REFERENCIAS

DIAZ BARRIGA, Frida; HERNÁNDEZ R., Gerardo (1991). Estrategia de Docentes para un Aprendizaje Significativo. Editorial Mac. Graw Hill.

Dr. QUINTANA, Hilda . **La Enseñanza de la Comprensión Lectora.**

FLÓREZ OCHOA, Rafael (2000). Evaluación Pedagógica y Cognición. Editorial Nomos S.A. Impreso en Colombia.

FENKER CON REV. Mullins(1981). Como estudiar y aprender mas y mejor en menos tiempo. Editorial, EDAF, S.A.

F.L. ILG, L.B. Ames y Otros(1978) DTI Individuales y Rendimiento Escolar. Editorial PAIDOE.

GONZALES PORTAL, M.D. (1920). Dificultades en el Aprendizaje de la Lectura. Quinta Edición, Ediciones Morata, S.L. España

HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto. (1999) Metodología de la Investigación. Edición Mc. Grawell.

HUAMAN CABRERA, Félix (2003) La Comprensión Lectora en la metodología de la Comunicación escrita” Editorial San Marcos – Segunda Edición.

KACZYNSKA, M. (1982). Rendimiento Escolar y la Inteligencia – Buenos Aires. Paidos.

MILLÁN , José Antonio (2004).La Lectura y la Sociedad del Conocimiento , Abril, ultima versión web.

PEÑALOZA RAMELLA, Walter (2003) . Propósitos de la Educación



QUEVEDO, E. (1,993) Colegio-Universidad: rasgos de continuidad. Pontificia
Universidad Católica del Perú. Serie Sistema N° 13.



ANEXOS







ANEXO 1 FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN

AUTORIZACIÓN PARA LA INCORPORACIÓN DE LOS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL UANCV

Formato digital ☒

Fecha de entrega: 21/10/2025

1. Datos del autor (es):

Nombres y Apellidos: TANIA MORVELI BERROCAL
 Dirección: LOS PERALES L-0-9 SAN SEBASTIAN CUSCO
 DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: 24003432
 Teléfono: 913355443 email: tania.marveliberrocal2025@gmail.com.pe
 Nombres y Apellidos: _____
 Dirección: _____
 DNI/Carné de Extranjería/Pasaporte N°: _____
 Teléfono: _____ email: _____
 Facultad y/o Escuela de Posgrado: SEGUNDA ESPECIALIDAD
 Escuela Profesional o Mención: EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
 Título o Grado Académico a optar: SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
 Asesor: Dña. YENNY ROSARIO ACERO APAZA
 Esta obra se encuentra dentro de las siguientes denominaciones:
 Trabajo de Investigación ☐ Tesis ☐ Trabajo de Suficiencia Profesional ☐ Trabajo Académico ☒
 Título: NIVEL DE COMPRENSIÓN LECTORA EN QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE PRIMER GRADO EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PRIMARIA 51025 LA INTEGRADA CUSCO 2024.
 Palabras claves, (3 a 5 términos): COMPRENSIÓN LECTORA, SEGUNDA LENGUA

¿Esta obra se desarrolló en la UANCV ^{1,2}?

1,2

¹ Indicar si su producción intelectual ha empleado recursos tales como, instalaciones, laboratorios, insumos, equipos, bases de datos, asesoría técnica por parte del personal de la UANCV, financiamiento, entre otros relacionados.

² Si su producción intelectual se desarrolló en la UANCV totalmente o parcialmente, deberá autorizar el depósito en el Repositorio de manera obligatoria.



2. Referencia de tesis:

☐ Bachiller ☐ Titulo ☒ 2da Especialidad ☐ Maestría ☐ Doctorado

3. Licencias:

a) Licencia estándar:

Bajo los siguientes términos, autorizo el depósito de mi tesis en el Repositorio Digital de la UANCV.

Con la autorización de depósito de mi producción Intelectual, otorgo a la Universidad Andina “Néstor Cáceres Velásquez” una licencia no exclusiva para reproducir, distribuir, comunicar al público, transformar (únicamente mediante su traducción a otros idiomas) y poner a disposición del público mi producción intelectual (incluido el resumen), en formato físico o digital, en cualquier medio, conocido o por conocerse, a través de los diversos servicios por la Universidad, creados o por crearse, tales como el Repositorio Digital de tesis UANCV, colección de producción intelectual, entre otros, en el Perú y en el extranjero por el tiempo y veces que considere necesarias, y libres de remuneraciones.

En virtud de dicha licencia, la Universidad Andina “Néstor Cáceres Velásquez” podrá reproducir mi producción intelectual en cualquier tipo de soporte y en más de un ejemplar, sin modificar su contenido, solo con propósitos de seguridad, respaldo y preservación.

Declaro que la producción intelectual es una creación de mi autoría y exclusiva titularidad, coautoría con titularidad compartida, y me encuentro facultado a conceder la presente licencia y, asimismo, garantizo que dicha producción intelectual no infringe derechos de autor de terceras personas.

La Universidad Andina “Néstor Cáceres Velásquez” consignará el nombre del y/o los autor(es) de la producción intelectual, y no le hará ninguna modificación más que la permitida en la licencia.

Autorizo su publicación (marque con una X)

- ☒ Sí, autorizo que se deposite inmediatamente.
- ☐ Sí, autorizo que se deposite a partir de la fecha (d/m/a): _____
- ☐ No autorizo.

b) Licencia CREATIVE COMMONS 4.0 INTERNACIONAL:

Si usted concede una licencia CREATIVE COMMONS sobre su producción intelectual, mantiene la titularidad de los derechos de autor de esta y, a la vez, permite que otras personas puedan reproducirla, comunicarla al público y distribuir ejemplares de esta, bajo las condiciones siguientes:

¿Quiere permitir usos comerciales de su producción intelectual?

Sí: significa que usted permite la reproducción, distribución y comunicación pública de la producción intelectual incluso con fines comerciales.

No: significa que usted permite la reproducción, y comunicación pública de la producción intelectual, pero sin fines comerciales.

- ☒ Sí autorizo
- ☐ No autorizo



Jurisdicción de su Licencia

Todas las licencias CREATIVE COMMONS son de ámbito mundial, sin embargo, usted puede elegir entre la opción “internacional” o una adaptada a su jurisdicción, como para el caso peruano.

La opción “internacional” emplea el lenguaje y la terminología de los tratados internacionales; en cambio, la adaptada a su jurisdicción, recoge las particularidades de la legislación peruana.

En consecuencia, la opción “internacional” goza de una mayor eficacia a nivel mundial, gracias a que tiene jurisdicción neutral. Mientras que la opción adaptada a la jurisdicción del Perú goza de una mayor eficacia ante los tribunales peruanos.

☒

Internacional

☐

Nacional

Línea de investigación: DIDACTICA INTERCULTURAL - SEG 27

Firma de Autor



huella digital

21 / 10 / 2025

Fecha